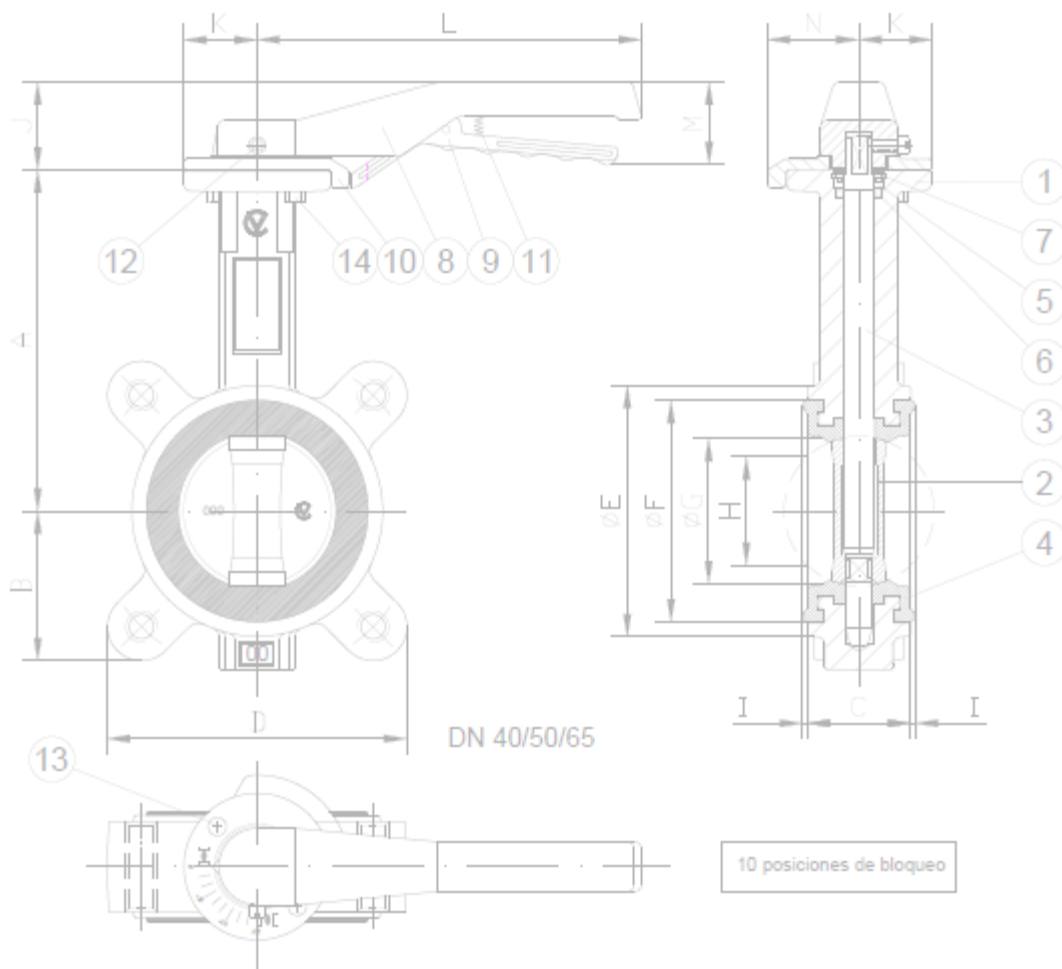
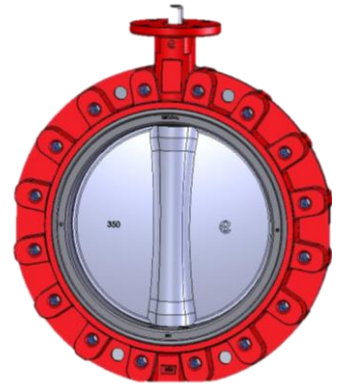




VÁLVULAS PARA EL CONTROL DE FLUIDOS
VALVES FOR PROCESS CONTROL

VALVULA DE MARIPOSA
BUTTERFLY VALVES



www.decovalves.com

CALIDAD, INNOVACIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE
QUALITY, INNOVATION AND CUSTOMER SERVICE

*Nuestra empresa fue fundada en el año 2001, por el Sr. Garcia, un persona referente en el mundo de la valvula, diseñador de varias marcas en el mercado de la valvuleria, hasta llegar a diseñar la valvula de mariposa DECOVAL, diseñada con la mejor calidad de diseño y materiales, lo que le da a nuestro producto un referente en el mercado.

En el año 2019 una nueva generación, otra persona referente en el mercado de la valvulería, se pone al frente de DECOVAL para seguir innovando y ampliar **Más de 20 años de experiencia en la fabricación de válvulas de mariposa nos ha dado el conocimiento para obtener un producto altamente especializado y probado en todos los sectores de la industria. Esta experiencia nos permite dar a nuestros clientes un asesoramiento técnico para la elección de las válvulas y materiales más adecuado a sus necesidades.**

La calidad de las válvulas está totalmente garantizada al 100% ya que son probadas hidrostáticamente bidireccionales antes de su envío.

***Misión: Ser la primera elección de nuestros clientes ofreciendo soluciones completas a todas sus consultas, cubriendo todas sus necesidades con respuestas rápidas y flexibles, y poniendo a su alcance productos de la más alta calidad.**

***Our company was founded in 2001, by Mr. Garcia, a reference person in the world of valves, designer of several brands in the valve market, until he designed the DECOVAL butterfly valve, designed with the best quality of design and materials, which gives our product a reference in the market.**

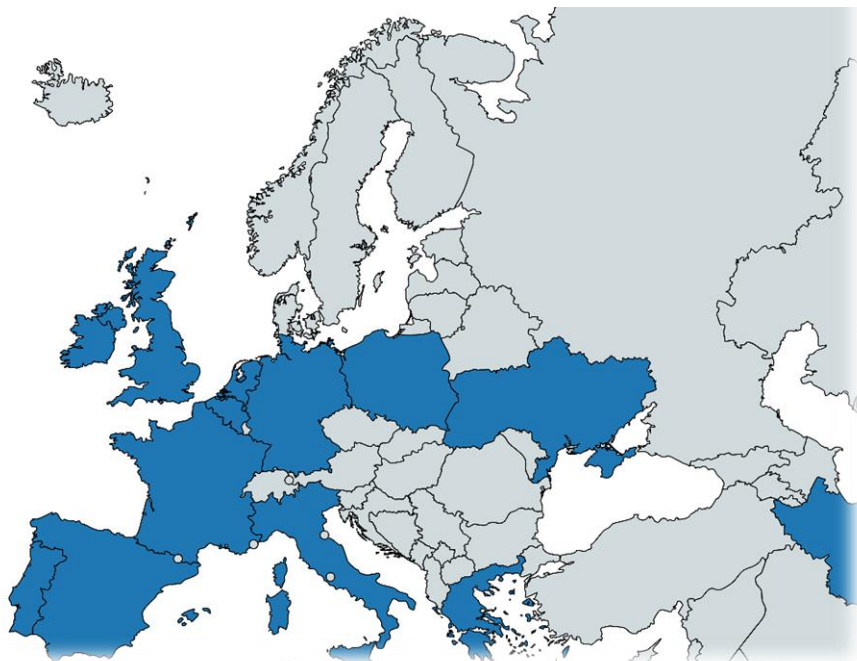
In the year 2019, a new generation, another person in the valve market, takes over the leadership of DECOVAL to continue innovating and expanding more than 20 years of experience in the manufacture of butterfly valves, which has given us the knowledge to obtain a highly specialized and proven product in all industry sectors. This experience allows us to give our customers technical advice for the choice of valves and materials best suited to their needs. The quality of the valves is fully guaranteed 100% as they are hydrostatically tested and bi-directional before shipment.

***Mission: Being the first choice of our customers by offering complete solutions to all their inquiries, covering all their needs with fast and flexible answers, and to make available to you products of the highest quality.**



LA PRESENCIA DE DECOVAL VALVES EN EL MUNDO

DECOVAL VALVE'S PRESENCE IN THE WORLD



DECOVAL VALVES se encuentra en la mayoría de países de Europa como: Alemania, Bélgica, Francia, Grecia, Italia, Irlanda, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, Ucrania... Y en el resto del mundo países como: Argelia, Guatemala, El Salvador, Marruecos, Egipto, Irán, Chile, Perú...

DECOVAL VALVES can be found in most European countries such as: Germany, Belgium, France, Greece, Italy, Ireland, Netherlands, Poland, Portugal, United Kingdom, Ukraine... And in the rest of the world countries such as: Argel, Guatemala, El Salvador, Morocco, Egypt, Iran, Chile, Perú...

Minas de ANTAPACAI
(PERÚ)

Qualiprim 8

(MARRUECOS)

African Red (Francia)

Instaladas en

Marruecos

Coca-cola, Pepsi,

Nutriven

Hospital de Burgos

Banco Santander

Parque eólico Noruega

Planta Biodiésel (VAE)

Cervezas Mahou

Centro Logístico

Inditex



Las válvulas de mariposa DECOVAL están concebidas para instalarse en trabajos de plena responsabilidad y dentro de los múltiples sectores que las utilizan.

Teniendo en cuenta los fluidos, presiones y temperaturas y eligiendo los materiales adecuados para cada caso, la calidad de nuestras válvulas queda totalmente garantizada, ya que son sometidas en el 100% a pruebas hidrostáticas y de funcionamiento, antes de su salida de nuestras instalaciones.

DECOVAL butterfly valves have been designed to be installed in high responsibility lines in all type of industries.

Choosing the correct materials for the fluid and working conditions of your installation, the quality of our valves is fully guaranteed since 100% of them are hydrostatically tested before leaving our plant.





DECLARACION DE CONFORMIDAD DEP 2014/68-UE
DECLARATION OF CONFORMITY PED 2014/68-UE



| | | | | |
|--|----------------|---|------------------|---------------------------------|
| DECOVAL VALVES, S.L. C/ Ronda los Llanos, 6 Pol. Ind. 28860 Paracuellos de Jarama (MADRID) T: (34) 91 658 00 63 e-mail: decovalves@decovalves.com | | CERTIFICADO DE MATERIALES Y PRUEBAS EN 10 204 3.1 | | Certificado No: 01234 |
| CLIENTE: 000 CLIENTE | | DIRECCION: Ronda los Llanos, 6 Paracuellos de Jarama, Madrid (28860) | | Fecha: 01/01/2021 |
| Nº DE PEDIDO: Pedido 0001 | | FECHA: 01/01/2021 | | Hoja: 1/2 |
| DESCRIPCION DEL SUMINISTRO | | | | O.S. Nº: 0001 |
| | | | | Fecha: 01/01/2021 |
| Pos. | Cant. | CODIGO / DENOMINACION | Presión Nominal | |
| 1 | 2 | Valvula de Mariposa Tipo WAFER, conexion entre bridas PN16, accionamiento palanca B10.050.43-42.42.41.E-PG170.0511 | 10 | |
| 2 | 1 | B10.100.43-42.42.41.E-PG230.0511 | 10 | |
| ESPECIFICACION DE MATERIALES | | | | |
| Cuerpo: Acero Inoxidable CF8M - ASTM | | | | |
| Disco: Bronce Aluminio C95800 | | | | |
| Eje: Acero Inoxidable 1.4021 (AISI420) | | | | |
| Asiento: EPDM | | | | |
| Otros componentes: | | | | |
| <input type="checkbox"/> Cojinete: | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Arandela retención: Latón | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Junta torica: Buna N | | | | |
| RELACION DE COLADAS | | | | |
| ITEM | CUERPO | | DISCO | |
| 1 | [Material] | | [Material] | |
| 2 | [Material] | | [Material] | |
| PRUEBAS HIDRAULICAS (Según ISO 5208) | | | | |
| Prueba | Presión en bar | Tiempo en segundos | Fluido de prueba | Temperatura °C |
| Resistencia cuerpo (Válvula abierta) | 15 | 60 | Agua | Ambiente |
| Estanqueidad (Asiento) (Válvula cerrada) | 11 | 60 | Agua | Ambiente |
| PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO: 2 Maniobras completas (Apertura y Cierre) | | | | |

| | |
|-----------------|------------|
| Certificado No: | 01234 |
| Fecha: | 01/01/2021 |
| Hoja: | 2/2 |

| | |
|-----------------------|-------------|
| MECANICAS ROPEIERS | |
| Reduc Area % | Dureza (HB) |
| | |
| | |

| | |
|----------------|-----|
| Dureza Brinell | 168 |
| | |
| | |



Equipment Certification Report

Asset Type Ship Side Valve
Customer Name DECOVAL VALVES, S.L.
WCN of Customer [Redacted]
Location Madrid



POLÍTICA DE CALIDAD

QUALITY POLICY

La principal política de calidad de DECOVAL VALVES, S.L. es la de satisfacer las necesidades y requisitos especificados por nuestros clientes.

Para ello, DECOVAL VALVES, S.L. ha establecido y mantiene un Sistema de Aseguramiento de la Calidad, basado en la Norma UNE-EN-ISO 9001, que está documentado en este Manual de Calidad, siendo punto básico de partida y referencia.

La Dirección de DECOVAL VALVES, S.L., consciente de su responsabilidad, asume el compromiso de difundir y de hacer cumplir esta política de calidad a todo su personal implicado en ella.

Nuestra empresa ha sido inspeccionada por numerosas empresas clasificadoras, homologando nuestros productos en numerosos países del mundo.

DECOVAL VALVES, S.L.'s main quality policy is to satisfy the needs and specified requirements by our customers.

To comply with this objective DECOVAL VALVES, S.L. has implemented and maintains updated a Quality Assurance System, based on the UNE-EN-ISO-9001 Standard, which is documented in this Quality Manual, being basic point of start and reference.

DECOVAL VALVES, S.L. Management, aware of his responsibility, assumes the compromise to insure that this policy is understood, implemented and maintained at all levels of the organisation.

Our Company has been inspected by several inspection companies, certifying our products for deliveries to different countries of the world.



VALVULAS DE MARIPOSA CON ASIENTO ELASTICO REEMPLAZABLE BUTTERFLY VALVES WITH RESILIENT REPLACEABLE SEAT

Las válvulas de mariposa DECOVAL series B10 y B30, son fácilmente adaptables y presentan numerosas ventajas y aplicaciones, entre las que destacan:

VENTAJAS:

- Dimensiones y pesos reducidos.
- Montaje y desmontaje rápido.
- Bajos costes de instalación y mantenimiento.
- Reducida pérdida de carga.
- Bajo par de apertura y maniobra.
- Posibilidad de regulación manual y automática.
- Estanqueidad total.

APLICACIONES:

- Tratamiento y distribución de agua.
- Calefacción, ventilación y aire acondicionado.
- Protección contra incendios.
- Agricultura y riegos.
- Minería y fundiciones.
- Construcción naval.
- Centrales térmicas, hidroeléctricas y nucleares.
- Plantas siderúrgicas y de alumina.
- Plantas químicas y petroquímicas.
- Plantas cerveceras e industrias de bebidas.
- Plantas papeleras y de celulosa.
- Refinerías de azúcar.
- Procesos farmacéuticos y de alimentación.
- Transporte de productos secos y pulverulentos.
- Procesos de gas y petróleo.

FLUIDOS:

- Líquidos, gases y sólidos.

The butterfly valves DECOVAL series B10 & B30, are easily adaptable and present numerous advantages and applications, including:

ADVANTAGES:

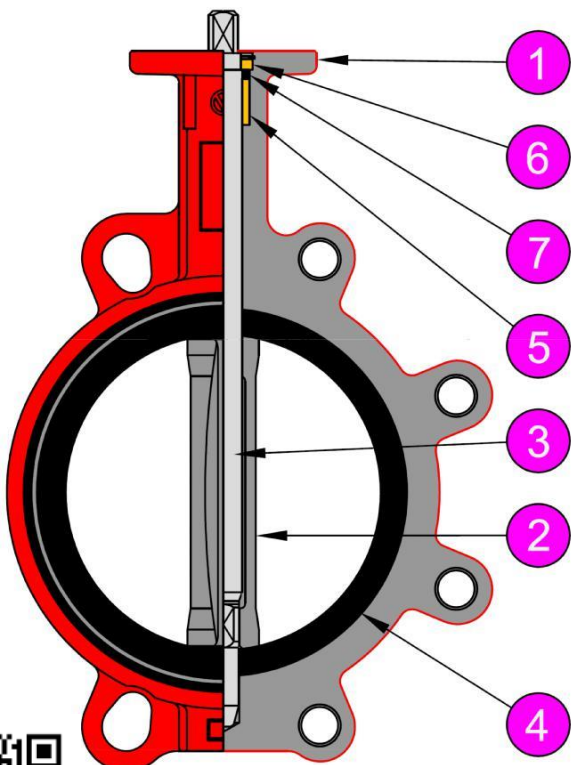
- Low weight and dimensions.
- Easy disassembly and assembly.
- Low cost instalation and maintenance.
- Low pressure drop.
- Low break away and run torque.
- Possibility of manual and automatic regulation.
- Bubble tight shut-off.

APPLICATIONS:

- Water treatment and distribución system.
- Heating, ventilating and air conditioning.
- Fire protection system.
- Farming and irrigation.
- Mining and foundries.
- Shipbuilding and off-shore industries.
- Power stations.
- Steel and aluminium plants.
- Chemical & petrochemical plants.
- Breweries and beverage.
- Pulp and paper plants.
- Sugar industries.
- Food and Pharmaceutical processing.
- Bulk Handling fluids.
- Oil and gas process.

FLUIDS:

- Liquids, gas and solids.



DESCRIPCIÓN:

1. **Cuerpo** de una sola pieza, con cuello alargado, orejas de centraje o roscadas y brida universal ISO para el montaje de actuadores.
2. **Disco** de forma hidrodinámica, mecanizado esféricamente para facilitar la maniobra y reducir el par. Su sistema de arrastre, evita problemas de corrosión.
3. **Eje** de una sola pieza, disminuye la flexión del disco y produce mayor capacidad de torsión. La marca superior, indica la posición del disco.
4. **Anillo de asiento** de tipo elástico y reemplazable, diseñado para obtener bajo par. Aísla el cuerpo y el eje del fluido y garantiza la estanqueidad lateral y al paso del eje.
5. **Cojinete** de nylon o bronce, absorbe los empujes laterales y reduce el par de maniobra.
6. **Arandela de retención** previene el levantamiento involuntario del eje durante el servicio.
7. **Junta Tórica** asegura la estanqueidad del eje y evita la entrada de impurezas.

DESCRIPTION:

1. **Body** one piece cast body with extended neck integral centring holes or drilled lugs. ISO top flange enabling universal actuator mounting.
2. **Disc** Thin profile on centre disc providing improved CV values and reduced pressure drop.
3. **Shaft** solid one piece blow out proof shaft.
4. **Seat ring** field replaceable resilient seats offering bi-directional and bubble tight shut off.
5. **Bearing** nylon or bronze bearing to reduce break away and run torque.
6. **Retention washer** prevents unintentional removal of shaft during field service.
7. **"O" Ring** shaft O ring provides secondary sealing.



CODIFICACION ORDERING CODE

EJEMPLO: **B10 . 100 . 43 – 22E . 22R . 41 . E – PG230 . 0511**
 EXAMPLE : **(1). (2). (3)(4) – (5)(9). (6)(9). (7). (8) - Mando / Operator**

| | | | | |
|--|--|---|---|--|
| (1) Modelo B10 = WAFER B30 = LUG B50 = BRIDAS * | Model B10 = WAFER B30 = LUG B50 = FLANGE * | (5) Material del cuerpo Body material 12 F. Gris EN GJL 250 (JL1040) Cast Iron EN GJL 250 (JL1040) 22 F. Nodular EN GJS 400-15 (JS1030) Ductile Iron EN GJS 400-15 (JS1030) 42 F. Inoxidable ASTM A351 / 351M CF8M Stainless Steel ASTM A351/351M CF8M 63 F. Bronce ASTM B505 C83600 Bronze Casting ASTM B505 C83600 82 F. Acero Carbono ASTM A216 / A216M WCB Cast Carbon Steel | (8) Material del asiento E EPDM EC EPDM calor EA EPDM FDA EK EPDM KP FT FLUCAST AB/T FP FLUCAST AB/P FE FLUCAST AB/E FX FLUCAST Extreme H HYPALON N NITRILO NC NITRILO CARBX NG NITRILO GAS * NH NITRILO HYDROG NR CAUCHO NAT S SILICONA V VITON VA VITON FDA | Seat material EPDM EPDM HT EPDM FDA EPDM KP Flucast AB/T Flucast AB/P Flucast AB/E Flucast Extreme Hypalon Nitrile Nitrile Carboxylit Nitrile Gas * Nitrile Hydrogen Natural rubber Silicone Viton Viton FDA |
| (2) Diámetro 040 - 500mm | Diameter (ND) 040 – 500mm | (6) Material del disco Disc Material 22 F. Nodular EN GJS 400-15 (JS1030) Ductile Iron EN GJS 400-15 (JS1030) 42 F. Inoxidable ASTM A351 / 351M CF8M Stainless Steel ASTM A351/351M CF8M 53 F. Bronce Aluminio EN1982 CuAlloFe5Ni5-C Cast Bronze Casting EN1982 CuAlloFe5Ni5-C 55 Duplex EN1982 CuAlloFe5Ni5-C Duplex EN1982 CuAlloFe5Ni5-C 56 Superduplex 1.4469 Superduplex 1.4469 | (9) Recubrimientos E Pintura Epoxi R Rilsan H Halard C Cromado P Pulido | Coatings Epoxy painting Rilsan Halard Chrome Polished |
| (3) Presión (PN) 0 = 0 bar 1 = 3 bar 2 = 6 bar 3 = 10 bar 4 = 16 bar | Pressure (NP) 0 = 0 bar 1 = 3 bar 2 = 6 bar 3 = 10 bar 4 = 16 bar | (7) Material del eje Shaft material 41 Ac. Inoxidable AISI-420 (1.4021) Stainless Steel AISI-420 (1.4021) 42 Ac. Inoxidable AISI-316 (1.4401) Stainless Steel AISI-316 (1.4401) | | |
| (4) Norma Bridas 1 = PN 6 2 = PN 10 3 = PN 16 4 = PN 20 5 = JIS 5K 6 = JIS 10K 7 = JIS 16K 8 = ANSI125/150 9 = AS/BS Tabla D 10 = AS/BS Tabla E | Flanges 1 = PN 6 2 = PN 10 3 = PN 16 4 = PN 20 5 = JIS 5K 6 = JIS 10K 7 = JIS 16K 8 = ANSI 125/150 9 = AS/BS Table D 10 = AS/BS Table E | | | |

Nota: Otros tipos de materiales, asientos (* NG Nitrilo Homologado Gas) y recubrimientos bajo pedido.
 Other type of material, seat (* NG Nitrile Homologue Gas) and coating on request.

* Consulta. Request




SERIE B10

SERIE B30
MODELOS Y CARACTERISTICAS MODEL AND CHARACTERISTICS
B10 = WAFER / B30 = LUG / B50 = BRIDAS *
PRESION DE SERVICIO:

STD. DN. 040 ÷150 = 16 bar.

STD. DN. 200 ÷400 = 10 bar. (bajo demanda 16 bar.)

VACIO: 0,2 bar absolutos (según fluido y temperatura)

TEMPERATURA:

STD. -20 + 95°C (con EPDM)

MAX. -40 + 200°C (según materiales)

B10 = WAFER / B30 = LUG / B50 = FLANGES *
PRESSURE RATING:

STD. DN. 040 ÷150 = 16 bar.

STD. DN. 200 ÷400 = 10 bar. (on request 16 bar.)

VACUUM: 0,2 bar absolutos (acc. fluid and temperature)

TEMPERATURE:

STD. -20 + 95°C (with EPDM)

MAX. -40 + 200°C (according to materials)

NORMAS DE FABRICACION Y MONTAJE MANUFACTURING STANDARD AND ASSEMBLY
DISEÑO: ISO 10631, EN 593

DIMENSIONES CARA-CARA:

 ISO 5752, EN 558, DIN 3302, NFE 29305, BS 5155,
 API 609, MSS SP 67.

BRIDA DE ACCIONAMIENTOS:

ISO 5211, EN 12116, DIN 3337, NFE 29402, BS 5840.

SALIDA DE EJE:

ISO 5211, DIN 3337, BS 5840.

MARCAS:

ISO 5209, EN 19.

PRUEBAS:

ISO 5208, EN 12266, DIN 3230, NFE 29311.

- Estanqueidad en cierre: 1,1 x PN.
- Resistencia del cuerpo: 1,5 x PN.

MONTAJE ENTRE BRIDAS:

 ISO 7005, EN 1092, DIN 2501, NFE 29203,
 BS 4504 (PN-6/10/16).

ANSI B16.1- B16.5, BS 10 - AS 2129 (tablas D y E).

JIS 2238-2239 (5K/10K/16K).

DESIGN : ISO 10631, EN 593

FACE-FACE DIMENSIONS:

 ISO 5752, EN 558, DIN 3302, NFE 29305, BS 5155,
 API 609, MSS SP 67.

ACTUATORS FLANGE:

ISO 5211, EN 12116, DIN 3337, NFE 29402, BS 5840.

END SHAFT: ISO 5211, DIN 3337, BS 5840.

MARKINGS: ISO 5209, EN 19.

TESTS: ISO 5208, EN 12266, DIN 3230, NFE 29311.

- Tightness: 1,1 x PN.
- Body strength: 1.5 x PN.

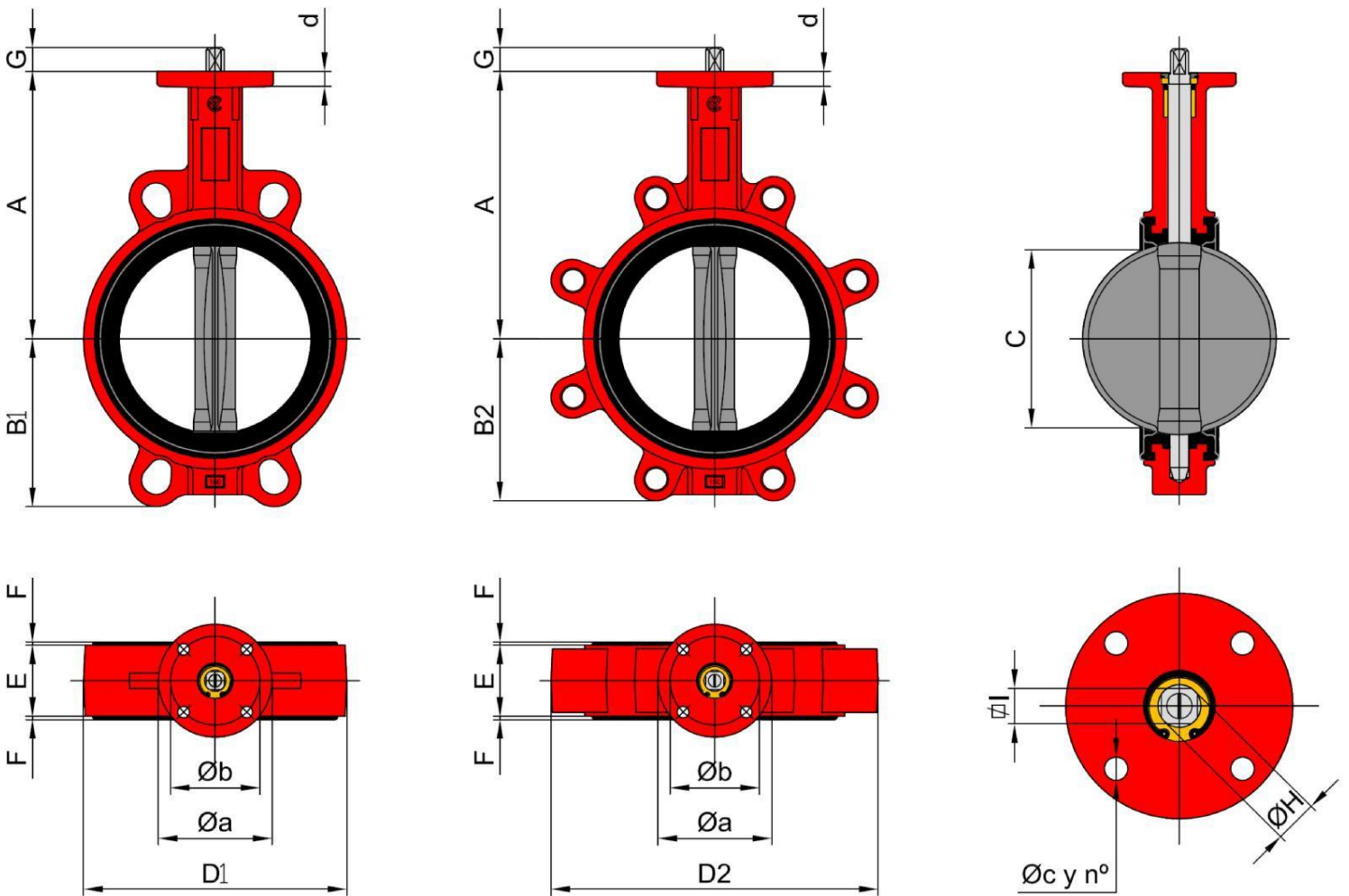
MOUNTING BETWEEN FLANGES:

 ISO 7005, EN 1092, DIN 2501, NFE 29203,
 BS 4504 (PN-6/10/16).

ANSI B.16.- B.16.5, BS 10 - AS 2129 (tables D/E).

JIS 2238-2239 (5K/10K/16K)





Dimensiones (mm.) Dimensions (mm.)

| DN | Válvula Valve | | | | | | Eje Shaft | | | | | ISO 5211 | | | | Kgs. | | | | |
|-------|--------------------|------|-------|-------|-----|-------|-----------------|------|----|------|----|----------|-----|-----|------|------|----|-------|-------|--|
| | A | B1 | B2 | C | D1 | D2 | E | F | G | H | I | ISO | Øa | Øb | Øc | n° | d | B10 | B30 | |
| 32/40 | 130 | 55 | 53 | 24,5 | 76 | 106 | 33 | 1,5 | 16 | 13 | 11 | F05 | 65 | 50 | 7 | 4 | 10 | 1,50 | 1,80 | |
| 50 | 135 | 63 | 62 | 27,5 | 94 | 119 | 43 | 2 | 16 | 13 | 11 | F05 | 65 | 50 | 7 | 4 | 10 | 2,20 | 2,65 | |
| 65 | 150 | 71,5 | 70,5 | 47,5 | 111 | 133 | 46 | 2 | 16 | 13 | 11 | F05 | 65 | 50 | 7 | 4 | 10 | 2,90 | 3,35 | |
| 80 | 160 | 91 | 89 | 66,7 | 127 | 178 | 46 | 2 | 19 | 13 | 11 | F05 | 65 | 50 | 7 | 4 | 10 | 3,40 | 5,40 | |
| 100 | 180 | 106 | 101 | 86,6 | 151 | 201 | 52 | 2,25 | 19 | 13 | 11 | F05 | 65 | 50 | 7 | 4 | 10 | 4,80 | 7,30 | |
| 125 | 196 | 121 | 116 | 113 | 180 | 232 | 56 | 2,5 | 19 | 17 | 14 | F05 | 65 | 50 | 7 | 4 | 10 | 6,20 | 8,25 | |
| 150 | 210 | 133 | 128 | 142 | 206 | 256 | 56 | 2,75 | 19 | 17 | 14 | F07 | 90 | 70 | 9 | 4 | 12 | 7,75 | 9,70 | |
| 200 | 240 | 164 | 161 | 191 | 261 | 323 | 60 | 3 | 24 | 21 | 17 | F07 | 90 | 70 | 9 | 4 | 12 | 12 | 17,6 | |
| 250 | 275 | 199 | 195 | 240 | 318 | 390 | 68 | 3,25 | 29 | 26,5 | 22 | F10 | 125 | 102 | 11 | 4 | 15 | 21,8 | 27,9 | |
| 300 | 310 | 233 | 229 | 289 | 372 | 458 | 78 | 3,50 | 29 | 26,5 | 22 | F10 | 125 | 102 | 11 | 4 | 15 | 30,20 | 39,80 | |
| 350 | 335 | 258 | 261,3 | 330 | 421 | 522,6 | 78 | 3,50 | 29 | 26,5 | 22 | F12 | 150 | 125 | 13,5 | 4 | 18 | 41,40 | 55,00 | |
| 400 | 364,7 | 307 | 312 | 351,5 | 471 | 605 | 102 | 4 | 35 | 33 | 27 | F14 | 175 | 140 | 18 | 4 | 18 | 58,00 | 72,00 | |
| 450 | Consulta / Request | | | | | | Serie B10 – B50 | | | | | | | | | | | | | |
| 500 | Consulta / Request | | | | | | Serie B10 – B50 | | | | | | | | | | | | | |

Nota: dimensiones y pesos a título informativo. Note: Weights & dimensions are only as information.



DATOS TECNICOS TECHNICAL DATA

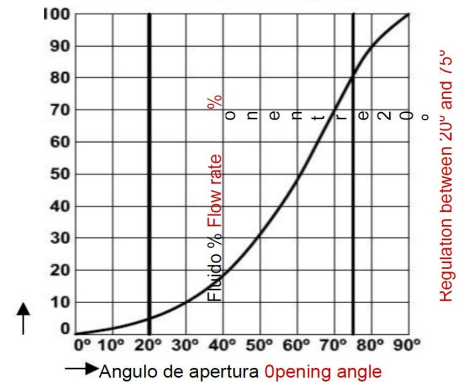
Tabla de valores KV / KV values table

| DN | 32/40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 |
|-----|-------|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|-------|-------|
| 90° | 50 | 126 | 228 | 390 | 620 | 860 | 1710 | 3380 | 6600 | 8190 | 10658 | 12887 |

KV = m³ / h. a 1 bar ΔP

KV = m³ / h. at 1 barΔP

Diagrama característico
Characteristic diagram



Pares de maniobra en Nm. Operating torques Nm.

Para servicios generales de líquidos e hidrocarburos lubricantes. For general services of liquids and lubricating hydrocarbons.

| DN | 32/40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 |
|-------------|-------|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|
| ΔP = 3 bar | 6 | 6 | 16 | 18 | 24 | 41 | 49 | 91 | 128 | 165 | 248 | 524 |
| ΔP = 6 bar | 7 | 8 | 17 | 20 | 28 | 48 | 77 | 122 | 213 | 275 | 300 | 600 |
| ΔP = 10 bar | 10 | 12 | 22 | 25 | 45 | 74 | 95 | 143 | 272 | 395 | 500 | 700 |
| ΔP = 16 bar | 16 | 17 | 26 | 30 | 55 | 86 | 115 | 215 | 350 | 565 | 955 | 1000 |

Versión estándar Standard version

Para servicios secos multiplicar valores por 1.15

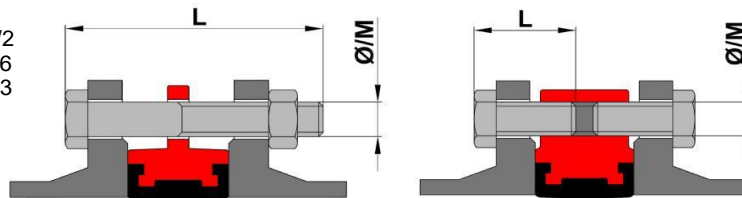
Angulo de apertura Opening angle

For dry services multiply values by 1.15

TORNILLERIA DE MONTAJE MOUNTING BOLTS

BRIDAS:

EN 1092-2 / ISO 7005/2
DIN 2501 / 2573 / 2576
DIN 2631 / 2632 / 2633
ANSI B.16.1 / B.16.5



FLANGES:

EN 1092-2 / ISO 7005/2
DIN 2501 / 2573 / 2576
DIN 2631 / 3632 / 2633
ANSI B.16.1 / B.16.5

| DN | PN-10 | | PN-16 | | ANSI-150 | |
|-----|---------------|--------------|---------------|--------------|---------------|--------------|
| | WAFER | LUG | WAFER | LUG | WAFER | LUG * |
| 32 | 4 - M.16x90 | 8 - M.16x30 | 4 - M.16x90 | 8 - M.16x30 | 4 - M.14x90 | 8 - M.14x30 |
| 40 | 4 - M.16x90 | 8 - M.16x30 | 4 - M.16x90 | 8 - M.16x30 | 4 - M.14x90 | 8 - M.14x30 |
| 50 | 4 - M.16x100 | 8 - M.16x35 | 4 - M.16x100 | 8 - M.16x35 | 4 - M.16x100 | 8 - M.16x35 |
| 65 | 4 - M.16x100 | 8 - M.16x40 | 4 - M.16x100 | 8 - M.16x40 | 4 - M.16x110 | 8 - M.16x45 |
| 80 | 8 - M.16x110 | 16 - M.16x40 | 8 - M.16x110 | 16 - M.16x40 | 4 - M.16x110 | 8 - M.16x45 |
| 100 | 8 - M.16x110 | 16 - M.16x45 | 8 - M.16x110 | 16 - M.16x45 | 8 - M.16x120 | 16 - M.16x45 |
| 125 | 8 - M.16x120 | 16 - M.16x50 | 8 - M.16x120 | 16 - M.16x50 | 8 - M.20x130 | 16 - M.20x50 |
| 150 | 8 - M.20x130 | 16 - M.20x50 | 8 - M.20x130 | 16 - M.20x50 | 8 - M.20x130 | 16 - M.20x50 |
| 200 | 8 - M.20x130 | 16 - M.20x50 | 12 - M.20x130 | 24 - M.20x50 | 8 - M.20x140 | 16 - M.20x55 |
| 250 | 12 - M.20x150 | 24 - M.20x60 | 12 - M.24x150 | 24 - M.24x60 | 12 - M.24x160 | 24 - M.24x60 |
| 300 | 12 - M.20x160 | 24 - M.20x65 | 12 - M.24x160 | 24 - M.24x65 | 12 - M.24x170 | 24 - M.24x70 |
| 350 | 16 - M.20x170 | 32 - M.20x65 | 16 - M.24x170 | 32 - M.24x65 | 12 - M.27x180 | 24 - M.27x70 |
| 400 | 16 - M.24x180 | 32 - M.24x75 | 16 - M.27x200 | 32 - M.27x80 | 24 - M.27x210 | 32 - M.27x85 |

(*) M. (std.) UNC sobre pedido.

(*) M. (std.) UNC on request.



INSTRUCCIONES DE INSTALACION

GENERALIDADES

Las válvulas de mariposa DECOVAL, son bidireccionales y pueden ser instaladas en posición vertical u horizontal. Recomendamos su instalación con el eje en posición horizontal cuando se trate de fluidos densos, con partículas o con tendencia a solidificarse. En estos casos el extremo inferior del disco debe abrir en el sentido del fluido. La válvula no debe forzarse al montarla entre bridas (el anillo de asiento podría resultar dañado). **Antes de nada, leer detenidamente la etiqueta del producto y comprobar que es compatible con los requisitos de la instalación.**

CORRESPONDENCIA DE LA TUBERIA Y LAS BRIDAS

Antes de proceder a la instalación, asegúrese de que las normas de conexión de las válvulas se corresponden con las normas de las bridas (EN, DIN, ANSI, etc). Compruebe que el diámetro interno de las bridas garantiza la libre rotación de la mariposa.

Las válvulas de mariposa DECOVAL pueden ser instaladas entre bridas tipo Weld-neck, Slip-on, Planas, etc. Normas EN, DIN, ANSI, BS, etc. Como regla general se recomienda utilizar bridas con cuello tipo WELDING-NECK.

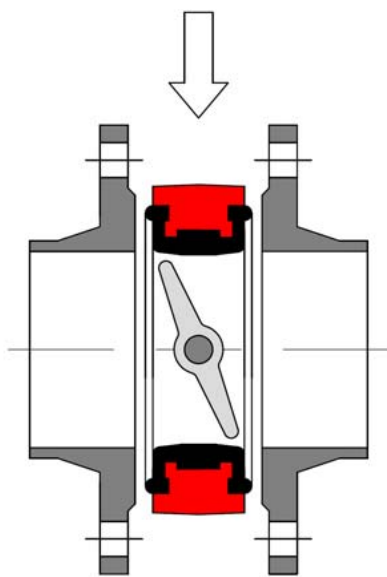
INSTALACION EN UNA LINEA EXISTENTE

1. Compruebe que la válvula puede ser fácilmente introducida entre las bridas. Use extensores de bridas en el caso de que el espacio entre ambas sea demasiado pequeño.
2. Abra parcialmente la válvula (aprox. 10°).
3. Introduzca la válvula y ajústela entre las bridas. Centre el cuerpo e inserte los tornillos. No utilice juntas.
4. Abra la válvula completamente.
5. Mantenga la válvula alineada entre las bridas a la vez que retira los extensores y rosca las tuercas manualmente.
6. Cierre la válvula lentamente, asegurándose de que el disco gira sin dificultad.
7. Abra la válvula y apriete los tornillos de forma uniforme y en cruz.

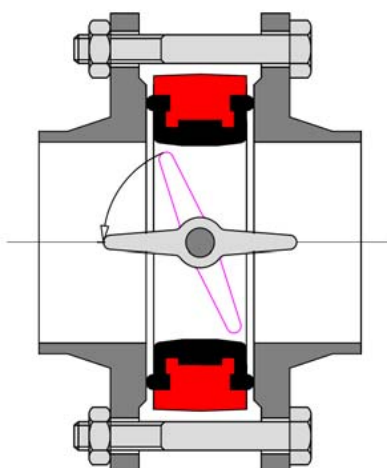
INSTALACION EN UNA LINEA NUEVA

1. No cierre la válvula completamente (-10° aprox.), acerque las bridas al cuerpo, céntrelo y sujete la válvula entre las dos bridas con unos cuantos tornillos.
2. Instale el conjunto válvula-bridas en la tubería.
3. Una las bridas a la tubería mediante unos puntos de soldadura.
4. Quite los tornillos y retire la válvula de las bridas.
5. Termine de soldar las bridas y deje que se enfríen completamente.
6. Prosiga la instalación siguiendo los pasos de (INSTALACION EN UNA LINEA EXISTENTE).

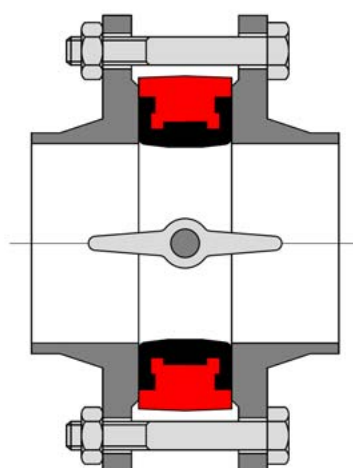
INSTRUCCIONES DE MONTAJE



La distancia entre bridas debe permitir el libre acceso de la válvula.



Centre y abra la válvula antes de apretar los tornillos. El borde del disco no debe rozar en la tubería.



Apriete los tornillos hasta que las bridas hagan contacto con el cuerpo de la válvula.



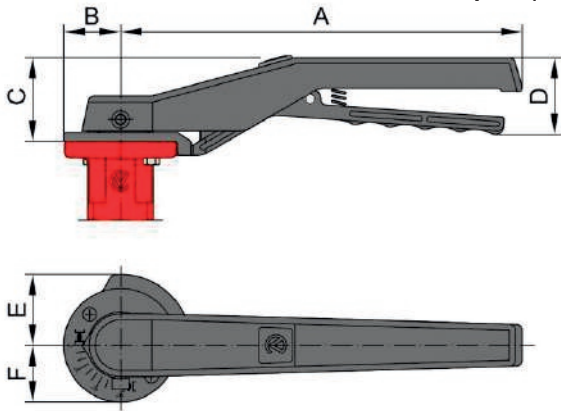
ATENCIÓN

No suelde las bridas a la tubería estando la válvula montada, el calor puede dañar el anillo.



PALANCAS LEVERS

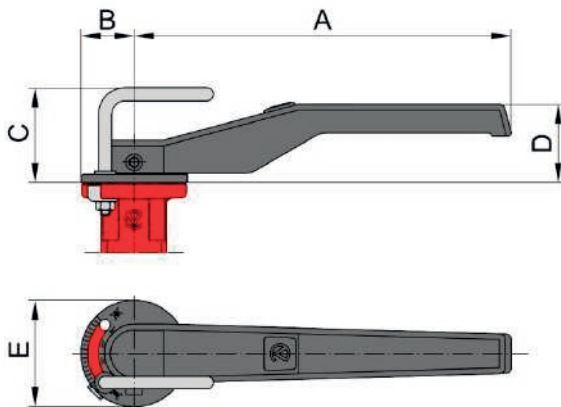
PG Palanca 10 pos. (DN 32/40 200) PG Lever 10 pos. (DN 32/40 200)



| DN | A | B | C | D | E | F | Kgs. | Tipo | Type |
|-------|-----|------|------|----|------|------|------|------------|------|
| 32/40 | 170 | 32,5 | 39 | 38 | 40,5 | 32,5 | 0,23 | PG170.0511 | |
| 50 | 170 | 32,5 | 39 | 38 | 40,5 | 32,5 | 0,23 | PG170.0511 | |
| 65 | 170 | 32,5 | 39 | 38 | 40,5 | 32,5 | 0,23 | PG170.0511 | |
| 80 | 230 | 32,5 | 48 | 45 | 40,5 | 32,5 | 0,34 | PG230.0511 | |
| 100 | 230 | 32,5 | 48 | 45 | 40,5 | 32,5 | 0,34 | PG230.0511 | |
| 125 | 230 | 32,5 | 48 | 45 | 40,5 | 32,5 | 0,34 | PG230.0514 | |
| 150 | 330 | 45 | 62,5 | 52 | 54,5 | 45 | 0,65 | PG330.0714 | |
| 200 | 330 | 45 | 62,5 | 52 | 54,5 | 45 | 0,65 | PG330.0717 | |

PN-16 (DN 40÷150) PN-10 (DN-200)

PR Palanca de regulación 0 a 90 (DN 32/40 300) PR Regulating lever 0 to 90 (DN 32/40 300)



| DN | A | B | C | D | E | Kgs. | Tipo | Type |
|-------|-----|------|----|------|-----|------|------------|------|
| 32/40 | 170 | 32,5 | 59 | 39 | 65 | 0,22 | PR170.0511 | |
| 50 | 170 | 32,5 | 59 | 39 | 65 | 0,22 | PR170.0511 | |
| 65 | 170 | 32,5 | 59 | 39 | 65 | 0,22 | PR170.0511 | |
| 80 | 230 | 32,5 | 59 | 48 | 65 | 0,31 | PR230.0511 | |
| 100 | 230 | 32,5 | 59 | 48 | 65 | 0,31 | PR230.0511 | |
| 125 | 230 | 32,5 | 59 | 48 | 65 | 0,31 | PR230.0514 | |
| 150 | 330 | 45 | 69 | 62,5 | 90 | 0,57 | PR330.0714 | |
| 200 | 330 | 45 | 69 | 62,5 | 90 | 0,57 | PR330.0717 | |
| 250 | 500 | 62,5 | 82 | 70,5 | 125 | 1,24 | PR500.1022 | |
| 300 | 500 | 62,5 | 82 | 70,5 | 125 | 1,24 | PR500.1022 | |

PN-16 (DN 40÷150) PN-10 (DN 200÷300)

ACCESORIOS:

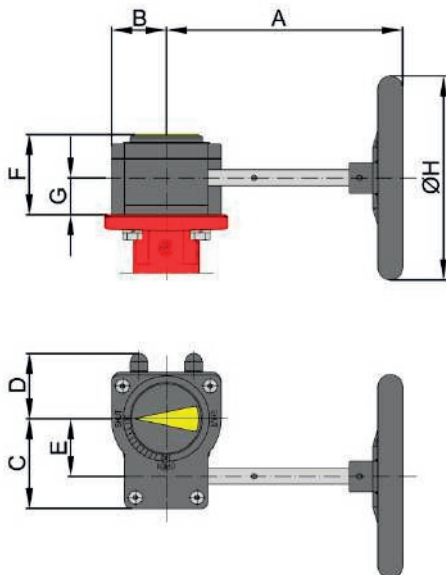
F. De carrera y D. de proximidad externos o en caja.
Extensión de eje.
Candado.

ACCESORIES:

Limit and proximity switches external or in box.
Shaft extension.
Padlock.



REDUCTORES GEARBOXES



| DN | A | B | C | D | E | F | G | H | Kgs | Nº* | Tipo | Type |
|-------|-----|------|-----|----|------|----|------|-----|------|------|-----------|------|
| 32/40 | 125 | 40 | 66 | 48 | 42,5 | 53 | 27 | 125 | 1,10 | 10 | RA05/P125 | |
| 50 | 125 | 40 | 66 | 48 | 42,5 | 53 | 27 | 125 | 1,10 | 10 | RA05/P125 | |
| 65 | 125 | 40 | 66 | 48 | 42,5 | 53 | 27 | 125 | 1,10 | 10 | RA05/P125 | |
| 80 | 125 | 40 | 66 | 48 | 42,5 | 53 | 27 | 125 | 1,10 | 10 | RA05/P125 | |
| 100 | 125 | 40 | 66 | 48 | 42,5 | 53 | 27 | 125 | 1,10 | 10 | RA05/P125 | |
| 125 | 189 | 42 | 66 | 48 | 42,5 | 53 | 27 | 160 | 1,15 | 10 | RA05/P160 | |
| 150 | 189 | 40 | 66 | 48 | 42,5 | 59 | 27 | 160 | 1,25 | 10 | RA06/P160 | |
| 200 | 189 | 40 | 66 | 48 | 42,5 | 59 | 27 | 160 | 1,25 | 10 | RA06/P160 | |
| 250 | 207 | 50 | 75 | 56 | 50 | 67 | 28 | 200 | 2,40 | 9,25 | RA08/P125 | |
| 300 | 207 | 50 | 75 | 56 | 50 | 67 | 28 | 200 | 2,40 | 9,25 | RA08/P125 | |
| 350 | 309 | 87,5 | 126 | 83 | 80 | 84 | 39,5 | 200 | 6,25 | 10 | RA13/P200 | |
| 400 | 309 | 87,5 | 126 | 83 | 80 | 84 | 39,5 | 200 | 6,25 | 10 | RA14/P200 | |

PN-16 (DN 40÷150) PN-10 (DN 200÷300)
(*) Nº vueltas volante apertura o cierre.

(*) Nº handwheel turns open or closed.

ACCESORIOS:

F. de carrera y D. de proximidad externos o en caja.
Extensión de eje.
Extensión de husillo.
Transmisión por cardan.
Cuadrado de fontanero.
Volante de cadena.
Candado.

ACCESORIES:

Limit and proximity switches external or in box.
Shaft extension.
Worm shaft extension.
Cardan transmission.
Square cap nut.
Chainwheel.
Padlock.



Nota: Dimensiones y pesos a título informativo. Note: Weights & dimensions are only as information.



ACTUADOR NEUMATICO SERIE CG

MATERIALES:

Cuerpo: Aleación de aluminio extruido anodizado duro.
Tapas: Aleación de aluminio inyectado recubierto de epoxy.
Pistones: Aleación de aluminio inyectado
Piñón: Acero al carbono recubierto de níquel químico.

CONDICIONES DE SERVICIO: Fluido, aire comprimido filtrado, seco o lubricado. Presión 2,5 a 8 bar.
 Temperatura -20 a +80 °C.

ACCESORIOS ACCESSORIES

Finales de carrera y detectores de proximidad externos o en caja.
Limit switches and proximity switches external or in box.

Electroválvula 5/2 o 3/2.
Solenoid valve 5/2 or 3/2.

Posicionador neumático, electropneumático o electrónico.
Positioner pneumatic, electropneumatic or electronic.

Reductor manual de emergencia desembragable.
Emergency declutchable gearbox.

PNEUMATIC ACTUATOR SERIES CG

MATERIALS:

Body: Aluminium alloy, extruded hard anodized.
Heads: Die-cast aluminium alloy epoxy coated.
Pistons: Die-cast aluminium alloy.
Pinion: Nickel-plated steel.

WORKING CONDITION: Fluid, dry or lubricated filtered compressed air. Pressure 2,5 to 8 bar..
 Temperature -20 to +80° C.



ACTUADOR NEUMATICO PRISMA PA

MATERIALES:

Cuerpo: Aleación de aluminio + cataforesis + rilsan.
Tapas: Aleación de aluminio+cataforesis+rilsan / poliuretano.
Pistones: Aleación de aluminio + cateforesis
Piñón: Acero al carbono + cataforesis / Aleación de aluminio.

CONDICIONES DE SERVICIO: Aire, agua u otro fluido no agresivo. Presión máxima 8 bar.
 Temperatura -32 a +90 °C.

ACCESORIOS ACCESSORIES

Finales de carrera y detectores de proximidad externos ó en caja.
Limit switches and proximity switches external or in box.

Electroválvula 5/2 ó 3/2.
Solenoid valve 5/2 or 3/2.

Posicionador neumático, electro neumático o electrónico.
Positioner pneumatic, electro pneumatic or electronic.

Reductor manual de emergencia desembragable.
Emergency declutchable gearbox.

PNEUMATIC ACTUATOR PRISMA PA

MATERIALS:

Body: Aluminium alloy + cataphoresis + rilsan.
Heads: Aluminium alloy+cataphoresis+rilsan / polyurethane.
Pistons: Aluminium alloy + cataphoresis.
Pinion: steel cataphoresis coated / Aluminium alloy.

WORKING CONDITION: Fluid, dry or lubricated filtered compressed air. Pressure 2 to 8 bar.
 Temperature -32 to +90° C.



ACTUADORES ELECTRICOS ELECTRIC ACTUATORS

Tensión: 100 ... 230 V AC. Opcional 24V AC/DC.
Consumo: 4,5W en operación / 0,7W en reposo
Dimensionado: 7,0 VA
Señal de control: 2 y 3 – Puntos. Opcional: 0-10 V DC/4.20 mA
Contactos auxiliares: 3 (1,5) A, 230 V AC.
Margen de temperatura: -20 60°C
Proteccion: IP-54

Power supply: 100 ... 230 V AC. Optional 24V AC/DC.
Power Consumption: 4,5W in operation / 0,7W at rest
Wire sizing: 7,0 V
Control signal: 2 & 3 – Points. **Optional:** 0-10 V DC/4.20 mA.
Auxiliary switch rating: 3 (1,5) A, 230 V AC.

Working range: -20 60°C
Protection degree: IP-54


ACTUADORES ELECTRICOS J+J ELECTRIC ACTUATORS J+J

VOLTAJE
 24 a 240 VDC/VAC 50/60 Hz -0/+5%
OPCIÓN
 12 VDC/VAC 50/60Hz -0/+5%

ESPECIFICACIONES:
 Tiempo bajo tension: 75%

Protección: IP-67
Temperatura: -20 +70° C
Finales de carrera: 4 SPDT
Resistencia calefactora: 3,5 W

VOLTAGE
 24 to 240 VDC/VAC 50/60 Hz -0/+5%
OPTION
 12 VDC/VAC 50/60Hz -0/+5%

SPECIFICATIONS:
Duty rating: 75%
IP rating IEC 60529: IP-67
Temperature: -20 +70° C
Limits switches: 4 SPDT
Heater: 3,5 W


ACCESORIOS EXTRA: EXTRA ACCESORIES:

Posicionador digital DPS-2005 (4-20 mA. 0-10V.).
 Digital positioner DPS-2005 (4-20 mA. 0-10V.).

Retorno por baterias sistema BSR.
 BSR emergency battery back system.



ACTUADORES ELECTRICOS AUMA ELECTRIC ACTUATORS AUMA

La solución perfecta para operar válvulas de mariposa de cierre. La precisión de posicionamiento superior hace que la serie ED/EQ sea la elección perfecta para las válvulas de mariposa de control de acoplamiento automático.

The perfect solution to operate shut-off butterfly valves. Superior positioning accuracy makes the ED/EQ series the perfect choice for auto-mating control butterfly valves.



SQ standar model



Motor SQ standard ON-OFF
Direct 1/4 quarter turn
Voltage: monophasic 1x220v 50Hz/ triphasic 3x380v 50 Hz / 24 v DC
Torque range: 150 N·m up to 2.400 N·m
Service: On/Off (Class A) / Positioning (Class B)
Motor class S2- 15 min. Maximum 60 starts per hour.
Swing angles from 75° to 105°
Operation times ranges for 90° from 4 s. to 100 s.
Adjustable mechanical stops
External protection: C5 / KS
Colour Silver Grey (similar to RAL 7037)
Weather proof protection IP 68
Temperature range: -30 ... +70°C
Hand wheel emergency operation
Mechanical position indicator
Two limit switches
Two limit torques

ACTUADORES ELECTRICOS BERNARD ELECTRIC ACTUATORS BERNARD

switch model Series AQL

Motor AQ1L to AQ7L
Direct 1/4 quarter turn
Voltage: monophasic 85v AC to 260v AC.
Possibility in 24v DC.
Torque range: 15 N·m up to 70 N·m
Service: On/Off (Class A) / Positioning (Class B)
Motor class S4-30% m. Maximum 120 starts per hour.
Casing in aluminium die casting.
Powder coating as standard (RAL 1014)
External protection: C3 according ISO 12944.
Weatherproof IP 68 (2m/24h) / NEMA 4X
Temperature range: -20 ... +60°C
Hand wheel emergency operation by a 10x10 mm square
Mechanical position indicator
Two limit switches SPDT (Open/ Close) and
Two auxiliary limit switches for signalling.





Distribuidor: _____



DECOVAL VALVES, S.L.

C/ Ronda Los Llanos,6 - 28860 Paracuellos de Jarama (MADRID)

decovalves@decovalves.com - comercial@decovalves.com

